



Consejo Económico
y Social

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1998/123
16 de febrero de 1998

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS
54º período de sesiones
Tema 3 del programa provisional

ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS DEL PERÍODO DE SESIONES

Carta de fecha 13 de enero de 1998 dirigida al Alto Comisionado
de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos por el
Observador Permanente de Palestina ante la Oficina de
las Naciones Unidas en Ginebra

Tengo el honor de adjuntar a la presente dos cartas, de fecha 3 de abril y 7 de julio de 1997, respectivamente, que me dirigió el Excmo. Sr. Miroslav Somol, Presidente de la Comisión de Derechos Humanos en su 53º período de sesiones. También adjunto a la presente la respuesta que envié al Sr. Somol el 14 de julio de 1997.

Le ruego se sirva adoptar las disposiciones del caso para que esas tres cartas sean distribuidas como documentos oficiales de la Comisión de Derechos Humanos en su 54º período de sesiones en relación con el tema 3.

(Firmado): Nabil RAMLAWI
Embajador
Observador Permanente

Anexo I

CARTA DE FECHA 3 DE ABRIL DE 1997 DIRIGIDA AL OBSERVADOR PERMANENTE
DE PALESTINA ANTE LA OFICINA DE LAS NACIONES UNIDAS EN GINEBRA POR
EL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS
EN SU 53º PERÍODO DE SESIONES

Quisiera remitirme a la reunión que mantuve con una delegación de distinguidos embajadores árabes, presidida por el Presidente del Grupo Árabe, en relación con mi respuesta a la carta del Embajador de Israel sobre ciertos aspectos de la declaración que usted formuló en la Comisión el 11 de marzo de 1997.

Por mi parte, lamento profundamente cualquier perjuicio que ello pudiera haberle ocasionado. No era ese ciertamente mi propósito.

Aunque considero que, como Presidente, es mi prerrogativa expresar mi reacción ante la carta del Embajador de Israel, no caí en la cuenta de que hubiera sido mejor consultar con la Mesa antes de adoptar una iniciativa de esa clase. Lo tendré en cuenta en lo sucesivo.

Le ruego acepte mis seguridades, Señor Embajador, de que es mi firme propósito y deber seguir desempeñando con imparcialidad las funciones de Presidente de la Comisión de Derechos Humanos.

(Firmado) :

Miroslav SOMOL
Presidente de la Comisión de Derechos
Humanos en su 53º período de sesiones

Anexo II

CARTA DE FECHA 7 DE JULIO DE 1997 DIRIGIDA AL OBSERVADOR PERMANENTE
DE PALESTINA ANTE LA OFICINA DE LAS NACIONES UNIDAS EN GINEBRA POR
EL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS
EN SU 53º PERÍODO DE SESIONES

Me remito nuevamente a la cuestión de las declaraciones que usted formuló en el curso del 53º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos y a las acusaciones formuladas en ellas contra Israel.

Como le prometí, le envío copias de las cartas del Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Kofi Annan, acerca de la cuestión, en las que el Secretario General expuso su opinión personal en cuanto a la acusación formulada y expresó el parecer de que, en un caso como éste, el Presidente de la Comisión tenía que llamar al orden al orador.

Deseo informarle que se me ha instado reiteradamente a que haga todo lo posible para encontrar una solución al problema y hacer constar claramente la posición de la Comisión. Tras nuestra conversación con el Viceministro Kovanda, espero que usted exponga su posición según lo acordado. Estaría muy reconocido si pudiéramos encontrar una solución adecuada a la situación en que se encuentran todas las partes, a saber, tanto las delegaciones de que se trata como yo personalmente, en mi calidad de Presidente de la Comisión.

(Firmado) :

Miroslav SOMOL
Presidente de la Comisión de Derechos
Humanos en su 53º período de sesiones

Anexo III

CARTA DE FECHA 14 DE JULIO DE 1997 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DE LA
COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS EN SU 53º PERÍODO DE SESIONES
POR EL OBSERVADOR PERMANENTE DE PALESTINA ANTE
LA OFICINA DE LAS NACIONES UNIDAS EN GINEBRA

Le agradezco su carta de fecha 7 de julio de 1997 y aprovecho esta oportunidad para darle seguridades de que mi declaración ante la Comisión de Derechos Humanos no fue sino una declaración ordinaria que se basaba en datos publicados por muchas fuentes, incluidas las periodísticas, como ocurre en el caso de cualquier otra delegación.

No creo que ese proceder plantee problema alguno, o que yo me haya extralimitado en la aplicación de las reglas de orden durante el período de sesiones. Prueba de ello es que ni usted, en su calidad de Presidente de la Comisión, ni ninguno de sus colaboradores, que formaban parte de la Mesa, formuló observación alguna en el sentido de que yo había quebrantado el orden o me había excedido en mis funciones como jefe de la delegación de Palestina, ya que no hice sino enumerar algunos de los crímenes que Israel sigue perpetrando contra el pueblo palestino, violando a diario los derechos humanos y los principios de derecho internacional desde que las fuerzas militares israelíes ocuparon el resto del territorio palestino en 1967. En realidad, la Comisión de Derechos Humanos ha condenado esas violaciones en todos sus períodos de sesiones durante más de 25 años.

Es más, la Comisión de Derechos Humanos ha condenado a las autoridades de ocupación israelíes por la comisión de crímenes de guerra, crímenes de genocidio y crímenes que han alterado la paz y la seguridad de la humanidad durante más de 25 años. A este respecto, quisiera pedirle que se remita a las siguientes resoluciones de la Comisión para percatarse de los crímenes persistentes cometidos por Israel contra el pueblo palestino:

1. Resolución 3 (XXVIII) de la Comisión de Derechos Humanos, de 22 de marzo de 1972;
2. Resolución 1983/3 de la Comisión de Derechos Humanos, de 15 de febrero de 1983;
3. Resolución 1984/11 de la Comisión de Derechos Humanos, de 29 de febrero de 1984;
4. Resolución 1989/2 de la Comisión de Derechos Humanos, de 17 de febrero de 1989.

Y a ello cabe añadir decenas de otras resoluciones en las que la Comisión de Derechos Humanos condenó a Israel por cometer crímenes tipificados por el derecho internacional como crímenes de guerra, crímenes de lesa humanidad, crímenes que alteran la seguridad y la paz de la humanidad y crímenes de genocidio.

Creo que lo que debería interesarle a usted hoy, en su calidad de Presidente de la Comisión de Derechos Humanos, es tratar de poner fin a los crímenes persistentes cometidos por Israel contra el pueblo palestino, al menosprecio de ese país por la voluntad de la comunidad internacional y a su

incumplimiento de las resoluciones de la Comisión de Derechos Humanos, la Asamblea General y el Consejo de Seguridad, lo que se puso claramente de manifiesto en el informe del Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Kofi Annan (documento S/1997/494, de 26 de junio de 1997).

En cuanto a su deseo de encontrar soluciones al problema, no considero que haya ningún problema que requiera una solución, salvo llevar a los israelíes responsables de los mencionados crímenes ante el Tribunal de Crímenes de Guerra de La Haya y conseguir que las fuerzas israelíes se retiren del territorio palestino, incluido Jerusalén, así como de otros territorios árabes ocupados, para que el pueblo palestino pueda ejercer sus derechos nacionales, el primero de los cuales es su derecho a la libre determinación y al establecimiento de su Estado independiente de Palestina en su propio suelo; sólo así prevalecerían la paz y la seguridad en la región.

(Firmado):

Nabil RAMLAWI
Embajador
Observador Permanente